



中国国际经济贸易仲裁委员会
域名争议解决中心

裁 决 书

[案件编号: CND2009000181]

投诉人: 杜邦公司 (E.I. Du Pont de Nemours and Company)

地 址: 美国特拉华州威尔明顿市集市街 1007 号

代理人: 胡洪亮、沈春湘

被投诉人: 上海可丽耐装饰材料有限公司

地 址: 中国上海市青浦区华新镇新华路 249 号/上海市光新路 128 弄阳光大厦 4 号 908 室

争议域名: corian.net.cn

注册机构: 阿里巴巴 (中国) 网络技术有限公司

二〇〇九年十二月二十一日

北 京

裁 决 书

(2009)中国贸仲域裁字第 0200 号

中国国际经济贸易仲裁委员会域名争议解决中心(下称域名争议解决中心)根据中国互联网络信息中心(CNNIC)2006年3月17日发布实施的《中国互联网络信息中心域名争议解决办法》(下称解决办法)、2007年10月8日公布实施的《中国互联网络信息中心域名争议解决程序规则》(下称程序规则)以及中国国际经济贸易仲裁委员会《关于〈中国互联网络信息中心域名争议解决办法〉补充规则》(下称补充规则)的规定以及投诉人杜邦公司(E.I. Du Pont de Nemours and Company)于2009年8月31日针对域名“corian.net.cn”以上海可丽耐装饰材料有限公司为被投诉人向域名争议解决中心提交的投诉书,受理了有关“corian.net.cn”域名争议案。案件编号 CND2009000181。

现本案已审理终结。本案专家组根据解决办法、程序规则和补充规则的规定作出本裁决。现将本案案件程序、基本事实、当事人主张、专家组意见和裁决分述如下:

一、案件程序

域名争议解决中心于2009年8月31日收到投诉人向域名争议解决中心提交的投诉书,并于2009年9月1日向投诉人发送投诉书接收确认。与此同时,域名争议解决中心向本案争议域名注册机构阿里巴巴(中国)网络技术有限公司及CNNIC发出注册信息确认函,请求其提供争议域名的有关注册信息。

阿里巴巴(中国)网络技术有限公司及CNNIC最终于2009年10月28日发来关于域名“corian.net.cn”的注册信息确认函,确认该争议域名由阿里巴巴(中国)网络技术有限公司提供注册服务;被投诉人为争议域名注册人。

2009年10月30日，域名争议解决中心以电子邮件向被投诉人传递投诉书。

2009年11月3日，域名争议解决中心以电子邮件向投诉人传送投诉书确认及送达通知，确认投诉书已于2009年11月3日经审查合格并送达被投诉人，本案程序于该日正式开始。同日，域名争议解决中心以电子邮件/邮政快递方式向被投诉人传送/发送了程序开始通知，同时转送了业经审查合格的投诉书及其附件，并要求被投诉人按照规定的期限提交答辩。同时，域名争议解决中心以电子邮件向阿里巴巴（中国）网络技术有限公司及CNNIC传送程序开始通知。

2009年11月23日，域名争议解决中心收到被投诉人以电子文本提交的延期答辩申请书。域名争议解决中心于当日以电子邮件告知双方当事人答辩期限延长至2009年11月27日。后，被投诉人未在规定期限内提交答辩书及相关证据材料。

2009年12月2日，域名争议解决中心收到投诉人提交的补充材料，并于当日转交被投诉人。

本案投诉人和被投诉人均选择由一人专家组审理本案。根据程序规则和补充规则的规定，本案应由一名专家成立专家组进行审理。2009年12月3日，域名争议解决中心以电子邮件向陈波女士传送列为候选专家通知，并请专家确认：是否接受指定作为本案专家审理案件；如果接受指定，能否在当事人间保持独立公正。在规定的时限内，陈波女士回复域名争议解决中心，同意接受指定，并保证在案件审理中保持独立性和公正性。

2009年12月4日，域名争议解决中心以电子邮件向双方当事人和专家传送专家指定通知，确定由陈波女士组成一人专家组审理本案，并于同日将案件移交专家组。

根据程序规则的规定，专家组应于成立之日起14日内（遇节假日顺延）即2009年12月21日前（含12月21日）做出裁决。

二、基本事实

（一）关于投诉人

本案投诉人杜邦公司（E.I. Du Pont de Nemours and Company），地址为美国特拉华州威尔明顿市集市街 1007 号，代理人为胡洪亮、沈春湘。

（二）关于被投诉人

本案被投诉人上海可丽耐装饰材料有限公司，地址为上海市青浦区华新镇新华路 249 号/上海市光新路 128 弄阳光大厦 4 号 908 室。被投诉人于 2007 年的 9 月 22 日通过域名注册服务机构阿里巴巴（中国）网络技术有限公司申请注册了本案争议域名“corian.net.cn”。

三、当事人主张

（一）投诉人

投诉人认为，本案争议域名的主要部分与投诉人的“CORIAN®”商标混淆性相似。被投诉人对争议域名不享有合法权益，而且注册、使用争议域名具有恶意。投诉人请求专家组裁决将争议域名“corian.net.cn”转移给投诉人。

投诉人提出如下事实和理由：

1、投诉人对于“CORIAN®”和“可丽耐®”标志享有受法律保护的权利和利益。

投诉人杜邦公司在中国拥有多个“CORIAN®”和“可丽耐®”注册商标，注册日期均早于争议域名的注册日期。投诉人的“CORIAN®”和“可丽耐®”注册商标核定使用的商品和服务涵盖第 1 类及第 19 类的建筑、室内装修及作装饰表层用的甲基丙烯酸酯树脂板、未加工的合成树脂以及未加工人造树脂等。

投诉人早在 1996 年 12 月 18 日及 2001 年 10 月 1 日就注册了域名 corian.com 及 corian.net，并利用该域名向全球消费者宣传推广

其 CORIAN®可丽耐®实体面材，拥有防止混淆的权利。

2、争议域名的主要部分与投诉人的“CORIAN®”商标混淆性相似。

“CORIAN®”、“可丽耐®”是投诉人在中国拥有的注册商标。早在 1998 年，投诉人就在国际分类第 19 类及第 1 类的建筑、室内装修及作装饰表层用的甲基丙烯酸酯树脂板以及非金属建筑材料上在中国申请注册了多个“CORIAN®”、“可丽耐®”商标。而早在此之前的 20 世纪 60 年代，投诉人就发明并推出世界第一块实心面板材料—CORIAN®可丽耐®，在当时的美国掀起了一场实用新材料的革命。CORIAN®可丽耐®由天然矿物、甲基丙烯酸甲酯和颜料组成的高科技合成材料，具有大理石的质感、天然石材的硬度和木材的可塑性的。问世 40 多年来，CORIAN®可丽耐®实心面材因为具有一般传统建材所没有的耐酸、耐碱、耐冷热、抗冲击、不易裂、可塑性强、高密度无孔等卓越的实用性能以及时尚典雅的外观色彩而畅销全球 120 多个国家和地区，不仅为全球顶级设计师所青睐，也广泛用于住宅、商业、家具、灯饰及专业应用领域，CORIAN®可丽耐®因此成为实心面材中的殿堂品牌。

在中国，早在争议域名注册之前的 1997 年就有对投诉人的 CORIAN®可丽耐®实体面材的报道。1998 年，投诉人就通过其分布在北京、上海、天津、广州、福州、厦门等大中城市的代理商销售 CORIAN®可丽耐®实体面材，并相继举办了“2001 年杜邦可丽耐中国特许代理商会”以及“2003 年杜邦可丽耐室内设计论坛”等推广宣传活动。因为超卓的信誉及无可媲美的优点，投诉人的 CORIAN®可丽耐®实心面材非常受消费者的青睐，仅在 2001 年，其在中国大陆的销售额就达到 25 亿美元。同时，《南方日报》、《21 世纪经济报道》、《北京青年报》、《大公报》、《香港商报》、《深圳特区报》、《广东建设报》、《消费日报》、《中国经济时报》、《中国化工报》、《中国经济时报》、《消费日报》、《中华建设报》、《中国高新技术产业导报》等国内各大报纸及互联网等媒体都对投诉人的 CORIAN®可丽

耐®实心面材进行了广泛而深入的宣传和报道，投诉人的 CORIAN®可丽耐®实心面材因此在相关公众中具有极高的知名度和美誉度。因而，早在 1998 年，就有一些国内厂商借用投诉人 CORIAN®可丽耐®实心面材的声誉推广自己的产品，投诉人因此也进行了多次维权行动。

争议域名“corian.net.cn”由作为国家顶级域名的.cn，类别域名的.net 以及三级域名 corian 所组成，但是起区别作用的显著部分是三级域名 corian，其与投诉人享有在先权利且在全球享有声誉的 CORIAN®商标完全相同，因此很容易使公众误认为该争议域名是投诉人注册或投诉人授权注册，从而误认为被投诉人与投诉人具有某种商业上的联系。事实上被投诉人也正是利用这样的方式去误导公众的。被投诉人利用企业名称登记与商标注册分属不同主管机关因而可能产生权利冲突这一制度缺陷，在投诉人“CORIAN®”、“可丽耐®”商标获准注册多年后并享有极高知名度的情况下，将投诉人知名的“可丽耐®”(CORIAN®对应的中文)商标作为企业的字号申请登记，并在争议域名对应的网站上将投诉人的知名商标 CORIAN 用在 Shang Corian Decorative Material Co.,Ltd 英文名称中，宣称自己为“Corian Shanghai”、“上海可丽耐”，销售人造石等建筑材料，并宣传自己供应“美国杜邦可丽耐系列”产品，很显然被投诉人明知投诉人及其 CORIAN®可丽耐®产品，故意注册、使用争议域名，造成网络用户混淆。因此，争议域名与投诉人享有权利的商标构成混淆性近似。

3、被投诉人对争议域名不享有权利或合法利益。

如前文所述，“CORIAN®”是投诉人的知名商标。被投诉人不拥有任何“CORIAN”商标权及商号权。投诉人从未许可被投诉人使用“CORIAN”商标，或授权其注册任何带有“CORIAN”的域名或其他商业性标志。除了故意造成和投诉人的混淆以借投诉人的良好声誉推销自己的产品外，被投诉人没有任何合理理由可以解释其选择“CORIAN”作为争议域名主要部分的原因。虽然被投诉人使用中文“可丽耐”登记商业名称，但是根据中国现行企业登记制度，被投诉

人企业工商执照上注册的是中文名称，英文名称不出现在企业营业执照上，也不在工商部门登记审查范围内。况且“CORIAN”是投诉人自创的英文字母组合形成的商标，并没有对应的中文意思，其发音所对应的中文也不是“可丽耐”。只有在投诉人创造性地启用了“可丽耐”商标，并将“CORIAN”商标和“可丽耐”商标联合使用后，广大消费者才将投诉人的“CORIAN”商标和“可丽耐”商标联系在一起。因此，被投诉人的中文名称并不能证明其对包含投诉人英文商标“CORIAN”的争议域名有任何权益，相反，却充分反映出被投诉人借用投诉人的巨大声誉，谋取不正当利益的恶意。投诉人也没有发现被投诉人有善意使用“CORIAN”的证据。因此被投诉人对争议域名不享有任何权利或合法利益。

4、被投诉人对争议域名的注册或使用具有恶意。

(1) 被投诉人注册争议域名显然是为了混淆与投诉人之间的区别，误导公众。

被投诉人的恶意从其选择的争议域名的词源构成上完全可以反映出来：“CORIAN”是投诉人自创的词汇，在权威的英文辞典，如《牛津高阶英汉双解词典》等词典中没有该词条，而在互联网上对CORIAN进行搜索的结果，也都毫不例外地指向投诉人及其CORIAN产品。

被投诉人选择在英文词汇中本不存在、纯粹是投诉人自创的并拥有专用权的CORIAN®商标作为争议域名的主要部分，证明被投诉人是在明知投诉人商标权的情况下，而有意将明显与自己无关的投诉人的知名商标注册为域名。进而，作为生产、销售人造石等建筑材料的同行，被投诉人不可能不知晓投诉人知名的CORIAN®商标。而且，如前所述，早在1996年和2001年，投诉人就注册了corian.com及corian.net，并利用该域名向全球消费者宣传推广其corian®可丽耐®实体面材。因此，被投诉人注册的争议域名无可避免会给公众造成误导，使他们误认为被投诉人与投诉人存在某种商业联系，误认为争议域名为投诉人授权注册，从而混淆其与投诉人的区别。

综上所述，被投诉人对争议域名的注册明显具有恶意。

(2) 被投诉人为了商业利益目的，通过制造其与投诉人之间的关系，引诱网络用户访问其网站，在使用争议域名上具有恶意。

如前文所述，被投诉人将投诉人知名的“可丽耐”商标作为其企业的字号进行登记，且在该中文企业名称对应英文中使用“CORIAN”作为字号，并在其利用争议域名建立的网站www.corian.net.cn上突出使用上述中英文企业名称以及宣称自己为“Corian Shanghai”、“上海可丽耐”等来推广其人造石等建筑材料等一系列行为绝非巧合，而是恰恰证明被投诉人通过使用争议域名、借投诉人及其CORIAN®可丽耐®实心面材的良好声誉推销自己同类产品的傍名牌行为。

发现被投诉人注册和使用争议域名等一系列侵权行为后，投诉人先后两次对其发函，要求其立即停止侵权行为并将争议域名转让给投诉人。但被投诉人在接到投诉人第二封函后近一个月后才作出回应，否认其行为构成侵权和不正当竞争，并拒绝投诉人的所有要求。投诉人提交了其发给被投诉人的警告函以及被投诉人的回复；由此可见，被投诉人经投诉人警告其侵权行为后仍使用争议域名进行商业宣传，属于明知其行为的违法性和可能造成混淆的结果而置之不理，更加凸显其恶意。

因此，被投诉人对争议域名的使用同样构成恶意。

根据解决办法的规定，只要证明被投诉人对争议域名的注册或者使用任一方面具有恶意，就足以支持投诉。因此，可以认定本案被投诉人的行为已经构成了恶意。

(二) 被投诉人

本案被投诉人未在规定期限内提交答辩。

四、专家组意见

专家组依据解决办法、程序规则及补充规则对本域名争议进行审理裁决。

根据解决办法第八条的规定，符合下列条件的投诉，应该得到专家组的支持：

（一）被投诉的域名与投诉人享有民事权益的名称或者标志相同，或者具有足以导致混淆的近似性；

（二）被投诉的域名持有人对域名或者其主要部分不享有合法权益；

（三）被投诉的域名持有人对域名的注册或者使用具有恶意。

投诉人应当证明以上各项条件同时具备。

解决办法第九条规定，被投诉的域名持有人具有下列情形之一的，其行为构成恶意注册或者使用域名：

（一）注册或者受让域名是为了向作为民事权益所有人的投诉人或其竞争对手出售、出租或者以其他方式转让该域名，以获取不正当利益；

（二）多次将他人享有合法权益的名称或者标志注册为自己的域名，以阻止他人以域名的形式在互联网上使用其享有合法权益的名称或者标志；

（三）注册或者受让域名是为了损害投诉人的声誉，破坏投诉人正常的业务活动，或者混淆与投诉人之间的区别，误导公众；

（四）其他恶意的情形。

本案专家组意见如下：

（一）争议域名与投诉人享有民事权益的名称或者标志相同或混淆性相似

早在 1998 年，投诉人就在国际分类第 19 类及第 1 类的建筑、室内装修及作装饰表层用的甲基丙烯酸酯树脂板以及非金属建筑材料上在中国申请注册了多个“CORIAN®”、“可丽耐®”商标。投诉人的上述注册商标目前均处于注册有效期内。据此，专家组认定，投诉人就“CORIAN®”、“可丽耐®”商标享有受中国法律保护的注册商标专用权。

在争议域名“corian.net.cn”中，除去代表顶级域名的字符“.cn”，类别域名的“.net”，被投诉人选择注册的部分为“corian”，与投诉人的注册商标“CORIAN®”相同，因此，专家组认定，投诉符合解决办法第八条规定的第一个条件。

（二）被投诉人对争议域名或者其主要部分不享有合法权益

域名争议解决中心已按照程序规则和补充规则向被投诉人送达了有关通知和文件，但被投诉人并未在规定期限内提交答辩。因此，被投诉人未能举证证明其对争议域名或其主要部分享有任何合法权益。专家组也无法根据案件现有的证据材料，得出被投诉人对争议域名或其主要部分享有合法权益的结论。因此，专家组认为，投诉符合解决办法第八条规定的第二个条件。

（三）被投诉人对争议域名的注册或者使用具有恶意

投诉人系一家知名跨国企业，其注册商标“CORIAN®”经在中国多年的使用和宣传已经在实体面材等同类商品上获得了较高声誉和知名度，为相关公众所知晓。投诉人系经销人造面材等建筑材料的同行业企业，在注册本案争议域名时不可能不知道投诉人长期在其实体面材商品上使用的“CORIAN®”商标。而且，不可能不知道投诉人早就注册了域名 corian.com 及 corian.net，并利用该域名宣传推广其 CORIAN®可丽耐®实体面材。被投诉人在明知 CORIAN®为他人注册商标并且其本身对其不享有任何合法权益的情况下，注册并使用与投诉人注册商标相同的域名(建立网站)，对于投诉人的众多客户及知晓投诉人的广大公众来说，被投诉人域名“corian.net.cn”中的“corian”足以使之与投诉人的商标“CORIAN®”相联系，使公众

误以为该域名（网站）与投诉人有所关联，从而混淆与投诉人之间的区别，误导公众。

综上，本案专家组认定，被投诉人注册争议域名具有解决办法第九条二项所述的恶意，投诉符合解决办法第八条规定的第三个条件。

五、裁 决

基于上述案件事实和理由，本案专家组裁决： 投诉人就被投诉人注册的争议域名“corian.net.cn”提起的投诉成立，争议域名“corian.net.cn”应转移给投诉人杜邦公司（E.I. Du Pont de Nemours and Company）。

独任专家：



二〇〇九年十二月二十一日于北京

